

Echo Artystyczne

Organ Polskiego Związku
Artystów Widowiskowych

P I S M O INFORMACYJNE, POŚWIĘCONE SPRAWOM ARTYSTÓW, TEATRÓW — ROZ-
MAITOŚCI, KABARETÓW LITERACKO—ARTYSTYCZNYCH, ESTRADY, ARENY, KINO—VARIÉTÉ

ROK XV

SIERPIEŃ 1938 r.

NR. 8

*Revue consacrée aux ques-
tions professionnelles des Artis-
tes en Pologne*

*Zeitschrift für Artisten
in Polen*

*Periodical consacrated to pro-
fessionals matters of Artist
in Poland*

Solidarna postawa aktorstwa polskiego

Komunikat Zarządu Głównego Polskiego Związku Artystów Widowiskowych, zamieszczony w numerze lipcowym naszego pisma zapoznał Czytelników „Echa Artystycznego” z istotą i przebiegiem zatargu, jaki ostatnio wyłonił się pomiędzy „Pozedem” a „Polzawidem” i jego prasowym organem.

Nie zamierzamy zajmować się merytoryczną stroną tego zatargu. Sprawa ta w tej chwili jest w toku korespondencyjnego jej wyświetlenia. Poczekamy więc na pozytywne i ostateczne wyniki. Pragniemy tylko zwrócić uwagę na wysoce chwalebny objaw, świadczący o dużym wyrobieniu organizacyjnym członków „Polzawidu”, o ich spoiwości i solidarności organizacyjnej.

Wszyscy niewątpliwie zwrócili uwagę na fakt, że lipcowy numer „Echa Artystycznego”, który opuścił przecież prasę drukarską w chwili największego zaostrenia zatargu — zawierał prawie podwójną objętość. Jak by na znak protestu brać artystyczna samorzutnie poparła swój organ, dając mu podwójną

ilość ogłoszeń.

Artyści zrozumieli, że wystąpienie przeciwko organowi „Echo Artystyczne” wywołane zostało przez sfery godzące w interesy aktorstwa widowiskowego, sfery oburzone zdecydowaną obroną tych inetersów przez „Echo Artystyczne”. Artyści wykazali, że solidaryzują się ze swoim organem, że bronić go będą do upadłego.

Jeszcze na jeden szczegół zwrócić należy uwagę. O to z poparciem popisnęli również artyści nie zrzeszeni. Świadczy to wymownie z jednej strony o szerokim zasięgu „Echa Artystycznego”, a z drugiej — o tym, że słuszna pozycja zajęta przez nas w obronie aktorskiego zawodu w 100% zyskuje ich aprobatę. Identyczne stanowisko zajęli artyści zagraniczni. Są oni bardziej od nas organizacyjnie wyrobieni, zdają sobie dokładnie sprawę z tego, czym być powinna prasa zawodowa, jakie są jej zadania i cele, wiedzą również, że tylko solidarnością dojsć można do zwycięstwa — to też bez dyskusji, gremialnie w dobie zatargu poparli nasze pismo.

Nie możemy zresztą pominąć milczeniem i tego faktu, że wiele dyrekcji lokalni rozrywkowych z Warszawy i prowincji, dyrekcji zrzeszonych i nie zrzeszonych również nas z całą serdecznością w dobie zatargu poparło. Były to te dyrekcje, które nigdy nie naruszały praw i przywilejów aktorstwa widowiskowego, które świeciły zawsze przykładem w wykonaniu i postanowieniu zarządzeń konwencji, których wreszcie stosunek do artystów zawsze był poprawny i godny najwyższego uznania.

Zatarg nie został jeszcze definitywnie zlikwidowany, ale zlikwidowany niewątpliwie będzie zgodnie z zasadami słuszności i sprawiedliwości. Niezłomnie w to wierzymy, że

ta likwidacja dla dobra obu stron nastąpi w najkrótszym czasie. To też już dziś wszystkim tym, którzy nas w ciężkiej chwili poparli, okazując nam tak wiele zrozumienia i serca — składamy na tym miejscu wyrazy szczerego podziękowania.

Jeżeli doczekamy się pomyślnego zlikwidowania zatargu, to zawdzięczać to będziemy: I-o tej przeważającej części członków „Pozeđu“, którymi są dyrekcje solidne i przyjaźnie do nas ustosunkowane oraz II-o zdecydowanej postawie i solidarności całego polskiego zrzeszonego i nie zrzeszonego, a także zagranicznego aktorstwa widowiskowego.

Klemens Klemar-Arenwaldt



Gena & Ferzy **Sław**

Atrakcyjny duet w tańcach:

*akrobatycznych,
fantazyjnych,
modernistycznych,
klasycznych
oraz Step*

Obecnie:

Teatr Operetki 815

Wiadomość: Warszawa, Złota 49 m. 10



Artyści a podatki

Poniżej umieszczamy Okólnik 224 Ministerstwa Skarbu z dnia 4 marca 1937 r. L. D. V. 25645/2/36 w sprawie potrącania podatku dochodowego.

Redakcja.

224 Okólnik Ministerstwa Skarbu
z dnia 4 marca 1937 r.

L. D. V. 25645/2/36.

w sprawie potrącania kosztów
służbowych od dochodów artystów
widowiskowych.

Do wszystkich Izb skarbowych,
Urzędu Wojew. Śląskiego (Wydz.
Skarb.) oraz wszystkich Urzędów
Skarbowych.

Nawiązując do okólnika z dn. 22
stycznia 1931 r. L. D. V. 5570/2/30
Ministerstwo Skarbu poleca zarów-
no w przypadkach, gdy wynagro-
dzenie artysty widowiskowego o-
znaczane jest w jednej kwocie bez
żadnych dodatków, jak również w
przypadkach pobierania odrębnie
ryczałtów tytułem zwrotu kosztów
za używanie na scenie własnych
kostumów lub innych wydatków,
wyłączać z podstaw opodatkowania
w myśl przepisów § 36 rozp. Min.
Skarbu z dn. 27 kwietnia 1936 r.
(Dz. U. R. P. Nr. 40, poz. 103) bez
przeprowadzania dochodzeń wydat-
ki na koszty służbowe w kwotach,
nie przekraczających 20% u męż-
czyzn i 35% u kobiet w stosunku do
całkowitych poborów brutto łącznie
z dodatkowym ryczałtem.

Dyrektor Departamentu
(—) *Dr. J. Lubowicki.*

W związku z częstymi zatargami
na tle potrącania przez Dyрекcje
artystom widowiskowym podatku
od uposażeń, komunikujemy Kol.
Kol., że potrącenia podatku doch-
dowego winne być przeprowadzane

jedynie w myśl 224 Okólnika Mini-
sterstwa Skarbu z dn. 4 marca 1937
roku L. D. V. 25645/2/36.

Zarząd

Polskiego Zw. Art. Widow.

WYCINANKI

*Kazimierz Brzeski***Przegląd prasy zagranicznej****Gary Cooper na wywczasach.**

Jak co roku latem, tak i w tym roku król ekranu Gary Cooper bawi na Riwierze, gdzie można go widzieć na wszystkich kortach tenisowych jako „Mr. C.”

W tym roku Gary Cooper wyjątkowo świetnie się czuje, gdyż prawie od 3-ch miesięcy trwa na Jasnym Brzegu jasna, słoneczna, pogoda. Nie zepsuł mu humoru nawet taki wypadek, że podbita przez partnera piłka uderzyła go silnie w nos.

Ostatnio zdarzył się królowi ekranu drugi, kłopotliwy, a zarazem groteskowy wypadek. Klub tenisistów w Cannes urządził składkowy piknik, to znaczy, że każdy z uczestników musiał coś złożyć, na koszty przyjęcia. Gdy po podwieczorku zaczęto zbierać na tacę, Gary Cooper oświadczył, że nie życzy sobie być wyjątkiem, sięgnął do kieszeni i przekonał się, że nie ma przy sobie złamanego szeląga.

Zbierający oświadczyli, że gwiazdor jest ich honorowym gościem i

że od niego nic się nie należy, ale Cooper słysząc nie chciał o takim załatwieniu sprawy i zaznaczył, że nie jest darmozjadem. Wreszcie pospieszył gwiazdorowi z pomocą jego sekretarz osobisty, który brał udział w pikniku i wyłożył za króla ekranu — składkę.

Tragedia artystki kabaretowej.

Dnia 17 lipca r. b. znaleziono w Mödling pod Wiedniem w swoim mieszkaniu leżącą w łóżku bez życia 29-letnią Annę Redling, znaną subretkę kabaretów wiedeńskich.

Po dokonaniu oględzin zwłok twierdzono, że śmierć nastąpiła prawdopodobnie wskutek zatrucia chloroformem, który zmarła od dłuższego czasu nałogowo wachała, cierpiąc na bezsenność. Dochodzenie w toku.

Anna Redling była ulubienicą wiedeńskiej publiczności, słynęła z mody, wdzięku i elegancji. Klika lat temu wstawiła się lansowaniem popularnej piosenki „Framlein pardon!”



KONIAK
CORBEAU



Oryginalny Likier Holenderski

APRICOT-BRANDY

poleca **Hulstkamp**

Artystka kabaretowa przed sądem.

Kilka dni temu rozpoczął się w Tartu (Estonia) w najwyższym trybunale wojennym sensacyjny proces szpiegowski.

Na ławie oskarżonych zasiadła Zina Litwinienko (prawdziwe nazwisko Alma Reinwald). Litwinienko, artystka kabaretowa liczy 24 lata i odznacza się niepospolitą urodą.

Urodzona w Estonii, przez dłuższy czas przebywała w Z. S. R. R., gdzie występowała jako wodewilistka na tak zwanych nadsceńkach artystycznych (odpowiednik naszym kabaretom literackim). W Rosji ukończyła uniwersytet, a także specjalną szkołę wywiadowców, przeznaczoną dla funkcjonariuszów Kominternu.

Wiosną roku bieżącego, Litwinienko nielegalnie przekroczyła granicę sowiecko - estońską i pod fałszywym nazwiskiem zamieszkała w Tartu, organizując akcję szpiegowską, przy czym, dzięki swej urodzie, starała się nawiązać jaknajwięcej kontaktów z oficerami estoń-

skimi i usiłowała od nich wydobywać potrzebne wiadomości. Po niespełna trzy miesięcznej działalności Litwinienko-Reinwald aresztowano.

Teraz stanęła przed sądem. Grozi jej kara długoletniego więzienia.

O powyższym procesie rozpisuje się obszernie prasa całego świata, nazywając artystkę Litwinienko sowiecką Matą Hari.

Śmierć wiedeńskiego humorysty.

W klinice laryngologicznej uniwersytetu wiedeńskiego zmarł po długich i ciężkich cierpieniach, sławny humorysta austriacki Otto Lomgmühler, przeżywszy lat 43.

Przed kilku laty uformował się w krtani humorysty złośliwy nowotwór, który z każdym dniem czynił zastraszające postępy, aż położył kres życiu znakomitego artysty. Śmierć Lomgmühlera uczyniła w sferach widowiskowych Wiednia głębokie wrażenie.



KOSTIUMY DO SPRZEDANIA

Okazyjnie do sprzedania luksusowe kostiumy dla solistki

Anetka Porębińska

WIADOMOSĆ: „ECHO ARTYSTYCZNE” lub od godz. 19 do 20, tel. 303-32.

WYCINANKI

*Kazimierz Brzeski***Przegląd prasy zagranicznej****Gary Cooper na wywczasach.**

Jak co roku latem, tak i w tym roku król ekranu Gary Cooper bawi na Riwierze, gdzie można go widzieć na wszystkich kortach tenisowych jako „Mr. C.”

W tym roku Gary Cooper wyjątkowo świetnie się czuje, gdyż prawie od 3-ch miesięcy trwa na Jasnym Brzegu jasna, słoneczna, pogodna. Nie zepsuł mu humoru nawet taki wypadek, że podbita przez partnera piłka uderzyła go silnie w nos.

Ostatnio zdarzył się królowi ekranu drugi, kłopotliwy, a zarazem groteskowy wypadek. Klub tenisistów w Cannes urządził składkowy piknik, to znaczy, że każdy z uczestników musiał coś złożyć, na koszty przyjęcia. Gdy po podwieczorku zaczęto zbierać na tacę, Gary Cooper oświadczył, że nie życzy sobie być wyjątkiem, sięgnął do kieszeni i przekonał się, że nie ma przy sobie złamanego szeląga.

Zbierający oświadczyli, że gwiazdor jest ich honorowym gościem i

że od niego nic się nie należy, ale Cooper słysząc nie chciał o takim załatwieniu sprawy i zaznaczył, że nie jest darmożjadem. Wreszcie popieszył gwiazdorowi z pomocą jego sekretarz osobisty, który brał udział w pikniku i wyłożył za króla ekranu — składkę.

Tragedia artystki kabaretowej.

Dnia 17 lipca r. b. znaleziono w Mödling pod Wiedniem w swoim mieszkaniu leżącą w łóżku bez życia 29-letnią Annę Redling, znaną subretkę kabaretów wiedeńskich.

Po dokonaniu oględzin zwłok twierdzono, że śmierć nastąpiła prawdopodobnie wskutek zatrucia chloroformem, który zmarła od dłuższego czasu nałogowo wachała, cierpiąc na bezsenność. Dochodzenie w toku.

Anna Redling była ulubienicą wiedeńskiej publiczności, słynęła z mody, wdzięku i elegancji. Klika lat temu wstawiła się lansowaniem popularnej piosenki „Framlein pardon!”



**KONIAK
CORBEAU**



Oryginalny Likier Holenderski

APRICOT-BRANDY

poleca **Hulstkamp**

Artystka kabaretowa przed sądem.

Kilka dni temu rozpoczął się w Tartu (Estonia) w najwyższym trybunale wojennym sensacyjny proces szpiegowski.

Na ławie oskarżonych zasiadła Zina Litwinienko (prawdziwe nazwisko Alma Reinwald). Litwinienko, artystka kabaretowa liczy 24 lata i odznacza się niepospolitą urodą.

Urodzona w Estonii, przez dłuższy czas przebywała w Z. S. R. R., gdzie występowała jako wodewilistka na tak zwanych nadsceńkach artystycznych (odpowiednik naszym kabaretom literackim). W Rosji ukończyła uniwersytet, a także specjalną szkołę wywiadowców, przeznaczoną dla funkcjonariuszów Kominternu.

Wiosną roku bieżącego, Litwinienko nielegalnie przekroczyła granicę sowiecko - estońską i pod fałszywym nazwiskiem zamieszkała w Tartu, organizując akcję szpiegowską, przy czym, dzięki swej urodzie, starała się nawiązać jaknajwięcej kontaktów z oficerami estoń-

skimi i usiłowała od nich wydobywać potrzebne wiadomości. Po niespełna trzy miesięcznej działalności Litwinienko-Reinwald aresztowano.

Teraz stanęła przed sądem. Grozi jej kara długoletniego więzienia.

O powyższym procesie rozpisuje się obszernie prasa całego świata, nazywając artystkę Litwinienko sowiecką Matą Hari.

Śmierć wiedeńskiego humorysty.

W klinice laryngologicznej uniwersytetu wiedeńskiego zmarł po długich i ciężkich cierpieniach, sławny humorysta austriacki Otto Lomgmühler, przeżywszy lat 43.

Przed kilku laty uformował się w krtani humorysty złośliwy nowotwór, który z każdym dniem czynił zastraszające postępy, aż położył kres życiu znakomitego artysty. Śmierć Lomgmühlera uczyniła w sferach widowiskowych Wiednia głębokie wrażenie.



KOSTIUMY DO SPRZEDANIA

Okazyjnie do sprzedania luksusowe kostiumy dla solistki

Anetka Porębińska

WIADOMOŚĆ: „ECHO ARTYSTYCZNE” lub od godz. 19 do 20, tel. 303-32.

Klemens Klemar-Arenwaldt

DRZAZGI i WIÓRY

1.

— Ażeby kobietę złapać za jej słabe struny, musiałyby mężczyzna mieć tysiące rąk.

2.

— Łzy słabej kobiety najsilniejszego mężczyznę zwyciężyć potrafią.

3.

— Kobieta będzie flirtować do późnej nawet starości, jeśli tylko znajdzie kogoś — coby jej pożądał.

4.

— Kobiety są zachwycone sztuką, ale same nie mają interesu dla sztuki.

5.

— Kobieta to zagadka — i nieraz traci wartość dla tego, kto ją odgadł.

6.

— Czy kobieta przysięga kochać zawsze, czy przysięga nie kochać nigdy, to przysięgi nie dotrzyma.

7.

— Bardzo mało kobiet posiada przymiot zachowania tajemnicy.

8.

— Dobra kobieta nie zazdrości

drugim, oprócz sukni i męża.

9.

— Kobieta jest jak śmierć, która goni, gdy kto przed nią ucieka, a stroni od tego, kto jej szuka.

10.

— Kobieta gniewa się, gdy jej się mówi o miłości, ale gniewa się jeszcze więcej, gdy się milczy na ten temat.

11.

— Kobięca natura jest jak morze: ulega najłżejszemu naciskowi, a jednak dźwiga najcięższe okręty.

12.

— Bywa i w niewieściem ciele męski rozsądek i cnota.

13.

— Kobieta, która nie zazdrości — to jakby konik polny, co nie skacze.

14.

— Kobieta, która często płacze, nie płacze długo; a która długo płacze, nie płacze często.

15.

— Kobieta nie cierpi zazdrości męża, lecz cieszy ją zazdrość kochanka.

Pijcie tylko likier

Grand Marnier

Do wiadomości Kol. Kol.

Wobec częstych reklamacyj ze strony Koleżanek i Kolegów, że nie otrzymują „Echa Artystycznego” prosimy uprzejmie o podawanie **prywatnych adresów** z każdego miasta w którym się znajdują na kontrakcie. Wiadomość kierować do redakcji.

REDAKCJA

KOMUNIKAT

Polskiego Związku Artystów Widowiskowych „POLZAWID”

Warszawa, ul. Złota 36, tel. 5.03-55.

Decyzją Zarządu z dn. 3.8 postanowiono:

a) Zaliczyć w poczet rzeczywistych członków Związku:

Sadowską Leokadię (Janeiro),
Lendziakowską Wandę (Wieniawska

Słewińską Elwirę (Wira Elwi),
Paczkowską Janinę (Szumska),
Molakównę Jadwigę (Helsi),
Ochrymowicza Alfreda.

b) Zawiesić z dniem 15 sierpnia aż do odwołania działalność Społecznego Biura Pośrednictwa Pracy przy „Polzawidzie”.

c) Postanowiono ostrzec artystów przed zawieraniem umów z dyrekcjami następujących lokali:

Dancing „Cafe Club“ Gdynia.

Dancing „Bagatela“ Gdynia.

Dancing „Esplanada“ Brześć n/B.

Kabaret „Nowy Świat“ Równe.

Dyrekcje wyżej wspomnianych lokali stale nie honorują zawartych

umów, proponując obniżkę gaź, obliczając wyższe stawki podatkowe

* * *

W związku ze złożonym memoriałem w Ministerstwie Opieki Społecznej, Prezes K. Trojanowski i sekretarz J. Wolian interweniowali w dniu 4 sierpnia r. b. w Ministerstwie Opieki Społecznej i w Komisariacie Rządu m. st. Warszawy (Wydz. Opieki Społecznej), składając obszernie wyjaśnienia w sprawie dotychczasowego funkcjonowania Społecznych i Zarobkowych Biur Pośrednictwa Pracy na terenie Rzeczypospolitej.

Specjalną uwagę zwrócono na szereg t. zw. Społecznych Biur Pośrednictwa Pracy przy pseudo-związkach, których cała egzystencja oparta jest wyłącznie na zyskach czerpanych z nielegalnego pośrednictwa pracy.

Zarząd

Pol. Zw. Art. Wid.

W. CZERNIAWSKI

Warszawa, Ś-to Krzyska 7, tel. 223-82.

WAFLE—OPŁATKI i WYROBY WAFLOWE

Dostawa do pierwszorzędných lokali rozrywkowych
i gastronomicznych w Polsce.

DO SPRZEDANIA

2 nowe czarne wieczorowe suknie tiulowe chant, i 1 brokatelowa
oraz jedwabne czarne pantofelki (obcasy z brylancikami).

Wiadomość: Grzybowska 24 m. 8, do dodz. 13-ej.

JAPONIA

W tych dniach otrzymaliśmy list od kol. G. Haltera, który poniżej zamieszczamy.

Redakcja.

Japonia liczy około 70 mil. mieszkańców oraz posiada cały łańcuch wysepek, graniczących z nią.

W Japonii istnieje mnóstwo większych i mniejszych kinoteatrów, jednakże tylko większe angażują zagraniczne siły na przeciąg 8 tygodni. Miejscowe imprezy, które każdego roku w 3 — 4 miastach są urządzane w lecie, nie mają żadnego poparcia, a natomiast pierwszorzędne numery i atrakcje zagraniczne mogą otrzymać kontrakt na 10 — 12 miesięcy. Jeśli numer osiągnął nadzwyczajne sukcesy i posiada dobrego impresario — jest możliwosc przedłużenia kontraktu. Tylko pierwszorzędne numery mają prawo pobytu w Japonii i tylko takie się sprowadza zewsząd do kraju, gdzie

otrzymują sowite wynagrodzenie. Nie należy zapominać, że każdy Japończyk jest bardzo wybredny i nawet to co najlepsze będzie dla niego tylko dość dobre. Do ulubionych numerów zaliczane są numery komiczne, muzyczne i duże balety. Japonia jest najbardziej higienicznym i czystym krajem na Dalekim Wschodzie. Wszystko do nabycia jest tu po umiarkowanych cenach. Z Japonii artyści mają możliwość dostać się na Koreę, do Mandżuko i dalej do Honolulu i Ameryki, albo z Shanghai'u poprzez Chiny, Filipiny i Jawę do Australii. W związku z konfliktem chińsko-japońskim w tym roku imprez się nie urządza, ale angażuje się już na r. 1939.

Japonia jest bardzo oddalona, jednakże przez Syberię podróż z Polski trwa tylko 7 dni i jest stosunkowo nie droga.

G. Halter

Kobe c/o Thos Cook & Son.

GABINETY

Oddzielne wejście, Złota 42

Chcesz w Warszawie zjeść i wypić

tanio a dobrze — wstąp do

RESTAURACJI „JUTRZENKA“

ZŁOTA 42 (RÓG SOSNOWEJ)

Ceny kryzysowe. ■■ Telefon 2.70-98

Kierownik JAN WOJCIECHOWSKI
b. dyrektor Cukierni Warszawskiej,
„Locarno“ i Teatru „Arlekin“ w Sosn.

LEKARZ-DENTYSTA

Lucjan CHMIELNICKI

Warszawa, Elektoralna 13m. 2, tel. 220-77.

LABORATORIUM ZĘBÓW SZTUCZNYCH

Członkowie „Polzawidu“ otrzymują specjalne rabaty.

Klemens Klemar-Arenwaldt

W słońcu

Hej, jak rozkosznie leżeć w blasku
słońca,
Złotych promieni oblany potokiem,
W błogiej nirwanie czekać życia
końca,
Co zda się szybkim zbliża się
krokiem.
Upajające wdychać wonie kwiecia,
Marzyć o wszystkim i dumać o
niczem,
W dawne, przeżyte przenieść się
stulecia,
Żyć chwilę jedną innym, lepszym
życiem.
Hej, jak rozkosznie leżeć w blasku
słońca,
I się fantazji pozwolić unosić,
Trwać w zachwyceniu do samego
końca,
Dopóki ziemię deszcz nie zacznie
rosić!



Reprezentacja D|H. LOUIS DE BARY

Warszawa, Tamki 41.

RHODOS

Wyspa Rhodos leży w odległości jednego dnia podróży od portu greckiego Piraeus na drodze z Grecji do Egiptu i jest częścią składową Królestwa Włoskiego.

Od czasu, gdy została ona bazą dla floty, bazą wojskową, liczba ludności zwiększyła się tam znacznie, tak, iż wszystkie gałęzie sztuk rozrywkowych mogą liczyć na świetne powodzenie. Oprócz tego należy jeszcze mieć na uwadze, że, zawdzięczając cudom przyrody i bardzo zdrowemu klimatowi, wyspa ta na-

daje się jako wyśmienity teren letniskowy dla sfer towarzyskich greckich i egipskich, które latem tłumnie odwiedzają Rhodos.

Dla artystów, udających się na tę wyspę, wszystkie przepisy, dotyczące wjazdu, pobytu, pozwolenia pracy, ważne w kraju macierzystym, też mają tu znaczenie. Engagementy zawierają się tu głównie za pośrednictwem agencji artystycznych w Atenach i Egypcie na przeciąg czasu od 2 do 4 miesięcy.

MALTA

Wyspa Malta posiada szerokie pole do popisu dla numerów tanecznych. Małe balety, numery widowiskowe bez rekwizytów są najwięcej pożądane w tym kraju. Ponieważ władze angielskie oznaczyły czas trwania pozwolenia pobytu maximum na trzy miesiące, ustalono żeby numery pojedyncze nie przekraczały swej pracy poza ten okres.

Agencje artystyczne, założone tu od długich lat, przeważnie angażują numery z Włoch i Grecji, także jednak powracające z Egiptu i udające się na Zachód. Gáže są tu dość niskie. Utarło się zwyczajem i weszło w normę opłacać 2 do 3 funtów

angiel. jako wynagrodzenie za koszty podróży.

Do największych i najlepiej prowadzonych lokali należą na Malcie: w mieście la Valetta: *Flagship - Cabaret* Floriana, *Silver Eagle-Cabaret*, Floriana, *Rexfort-Variety*, La Valetta, *Moulin Rouge* (Varieté).

Obok nich istnieje pokaźna liczba Barów-tanecznych, które zazwyczaj na miejscu angażują siły artystyczne.

Niema żadnych ograniczeń dewizowych — wywóz pieniędzy jest dozwolony.

Osobom poniżej lat 18 nie wolno występować na scenie.

SPROSTOWANIE

W n-rze lipcowym „Echa Artystycznego” w ogłoszeniu „Paradis” — Kraków, na str. 32-iej omyłkowo podano adres: zamiast św. Genowefy 28 powinno być **św. Gertrudy 28.**

W ogłoszeniu p. J. Ciechońskiej na str. 2 zamiast, Al. Jerozolimskie Nr. 37, winno być: **Al. Ujazdowskie Nr. 37.**

Ira Cheri

Znakomita wykonawczyni tańców:

*Akrobatycznych,
Fantazyjnych,
i Charakterystycznych*



Bogaty repertuar

Luksusowe kostiumy

Lipiec. „Dom Zdrojowy” – Gdynia

Sierpień. „Embaras” – Warszawa

CAFE - BAR
DANCING „ADRIA”

W A R S Z A W A

Lucia Fabri

Polska tancerka solowa

Thais Cobra

Tańce charakterystyczne

Ladies Revy

w tańcach fantazyjnych

Florence Kay & Eug. Kövary

fenomenalny duet salonowy

2 Blank's 2

Elegancka para w numerze ekwilibrystycznym

Jaennette

Kier. Pawil. Champ.

Sonia Bagan

Wykonawczynie tańców *Modernistycznych*
klasycznych, fantazyjnych, charakterystycznych
oraz *step*



BOGATE KOSTIUMY

Maj: „EUROPA” — Kalisz
Czerwiec: „EUROPA” — Kalisz
Lipiec: „ARIZONA” — Warszawa
Sierpień: „ARIZONA” — Warszawa

Wrzesień: „PALAIS VARIÉTÉ” Beograd

Wiadomość: „Polzawid” Warszawa

Nowa Placówka Rozrywkowa „MELODY PALAST”

Prawdziwą sensacją i ewenementem dnia, będzie otwarcie 1-go września r. b. w Warszawie' przy ul. Rymarskiej 12 wytwornego lokalu pod frapującą nazwą „MELODY PALAST” (Pałac Melodyj”. Popularny i cieszący się dużym powodzeniem i sympatią sfer towarzyskich p. dyr. Fred Melodysta z nadludzką energią przy wielkiej dozie pomysłów – zbudował fascynujący pałac tańca, śpiewu, śmiechu i beztrudnej zabawy.

Program rekrutować się ma z pierwszorzędnych sił artystycznych i będzie prawdziwą rewelacją bieżącego sezonu kabaretowego.

Redakcja „Echa Artystycznego” wita nową placówkę widowiskową i życzy jej Dyrektorowi p. Fredowi Melodyście pomyślnego rozwoju.

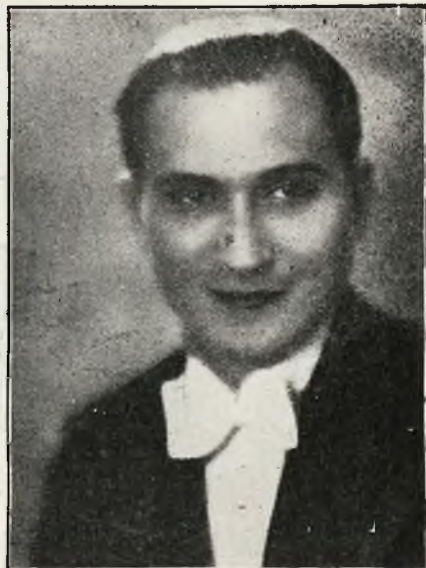
Redakcja

ZNAKOMITY ZESPÓŁ MUZYCZNY

POD KIEROWNICTWEM



A M
L E
O i L
S M
Z E
Y O



Od maja 1936 r. stale z wielkim powodzeniem w „ARKADII” Warszawa

Adres: „POLZAWID” — Warszawa.

Bożena Grzybowska

ZNAKOMITA TAŃCERKA

w tańcach charakterystycznych oraz STEP



Bogaty repertuar — **Luksusowe kostiumy**

Lipiec: „F.F.” — Warszawa

Sierpień:

Wrzesień: „BRISTOL” — Lwów

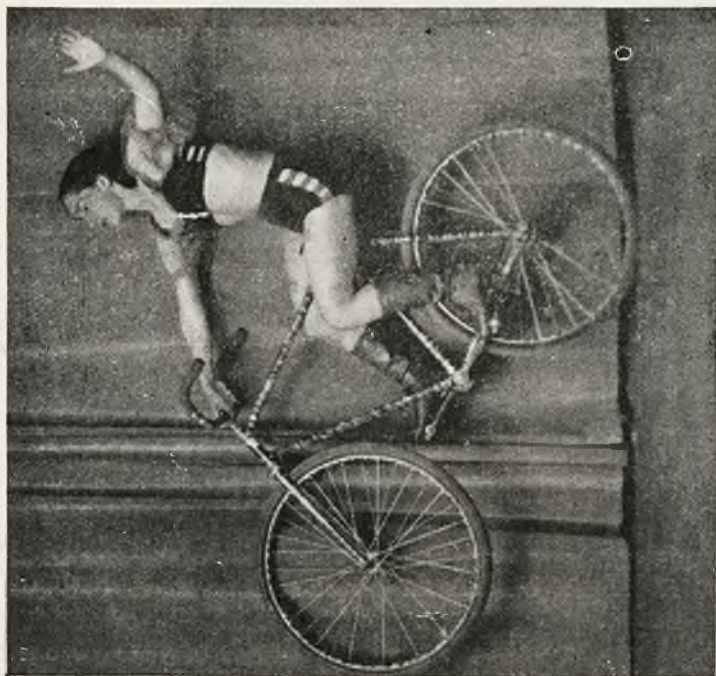
Październik:

Listopad: „Cordial” — Warszawa

Grudzień: „Esplanada” — Toruń

Styczeń: „Arizona” — Warszawa

Rena Roll & Stat- kie- wicz



*Brawurowa jazda na rowerze połączona
zręcznością i akrobatyką*



Największa Atrakcja dla Lokali Rozrywkowych

NOWOŚĆ

Parterowa akrobatyka



Gimnastyka na
specjalnych
rekwizytach



W Polsce zupełnie
nieznani



ATRAKCJA

Czerwiec: „Cyganeria” — Kraków
Lipiec: „Ogród Sucharda” — Łódź
Sierpień: „Zacisze — Wilno
Wrzesień: „Melody Palast” — Warszawa

Wiadomość: Polzawid — Warszawa

NOWOŚĆ

NOWOŚĆ



C A F E
DANCING

„PARADIS”

Warszawa, Nowy Świat 3.

WŁAŚCICIELE:

J. Skarżyński, Sergiusz Engelhardt i Mikołaj Wasilewski

Program sierpniowy

Lucy Dorey

tańce modernistyczne

Dudus D'orée

tańce akrobatyczne

Dela Delska

tańce charakterystyczne

ZNAKOMITY ZESPÓŁ MUZYCZNY
pod kierown. **Fr. Rogozińskiego**



Kapelmistrz Orkiestry kawiarni „Pavillon”
Fr. ROGOZIŃSKI

6-ty miesiąc
Kawiarnia „PAVILLON”
KRAKÓW



I. PERZYŃSKA
pierzszorzędna pianistka i harmonistka

Nowość dla lokali rozrywkowych!

**Kierownik artystyczny, conferencieur,
piosenkarz i humorysta**

JANUSZ WOLIAN

**przyjmuje kontrakty do pierwszo-
rzędnych lokali**

Sierpień 1938 – „Aquarium” – Warszawa
Wrzesień 1938 – „Narcyz” – Warszawa

TRIO SILVANO

w t a ń c a c h:
modernistycznych i fantazyjnych



Bogate kostiumy

Sierpień. „Arkadia” — Warszawa

Wrzesień. „Aquarium” — Warszawa

Wiadomość. „Polzawid” — Warszawa



Po powrocie z zagranicy
Wielka atrakcja
w Polsce

to

Duet

Lewandowskich

BOGATY REPERTUAR

Stale rekontrakty w lokalach
rozrywkowych

Sierpień: „Cyganeria” — Kraków



Kazimierz
Witkowski

cieszy się wielkim powo-
dzeniem jako kierownik
najwytworniejszego
lokalu rozrywkowego

„Cyganeria”

w Krakowie od 5 miesięcy

Cafe - Dancing „F. F.”

WARSZAWA, KRÓLA ALBERTA 1-go 6

TELEFON 2.88-89

WŁAŚCICIELE: JULIAN i ALEKSANDER FRONT

Program Sierpniowy

ARYSTOKRATKA

Betty von Warnay

Znakomita tancerka europejskiej sławy w tańcach klasycznych

Ileana Antonescu

w tańcach fantazjnych i modernistycznych

ZNAKOMITY

Balet Łapczyńskiej

KAZIMIERZ MORAN

Kier. Artyst.

TADEUSZ SKRZYNECKI

Dyr. Sali

Anita Gralewska

*Wykonawczyni tańców:
akrobatycznych i charakterystycznych*



*Sierpień: „Arkadia” — Warszawa
Wiadomość: „Polzawid” - Warszawa*

C A F E
DANCING
B A R

„Paradis”

Właściciel lokalu S. Blau

Kraków, św. Gertrudy 28. tel. 173-71.

Program sierpniowy

Fenomenalna akrobatka

ATRAKCJA

Lusia Neo

ATRAKCJA

Znakomity duet

Mickey Mouse

Doskonała artystka ekscentryczna

Nina Lelewska

Atrakcyjny

Balet Neo

przed wyjazdem zagranicę

Rewelacyjna orkiestra jazzowa — śpiewno muzyczna

Bobby and his Boys

Maitre de Danse

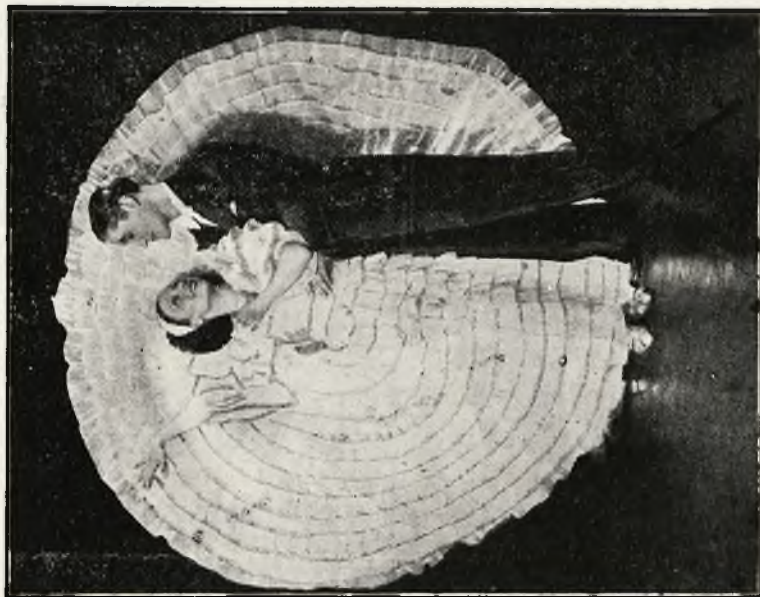
Igo Romer

DUO CARNERI

Przed wyjazdem za granicą

WIELKA ATRAKCJA

Jedyni
bezkonkurencyjni
w t a ń c a c h
akrobatycznych



Wiadomość: Warszawa, Złota 36 m. 20.

DANCING**„AQUARIUM“**WARSZAWA
Królewska 23.
Telefon 510-27

Właściciel: JAN MROCZEK

Program sierpniowy

Basia Orlicz

tańce charakterystyczne

Podhalańska

wodewilistka

Mia Janette

tańce fantazyjne

Nelly Łukowska

tańce modernistyczne

Janusz Wolian

humorysta — piosenkarz

P. P. Artystki i tancerki parkietowe upraszam o nadsyłanie ofert wraz z materiałem reklamowym wprost do lokalu.

DYREKCJA.



Rewelacyjny
Zespół Orkiestrowy

pod kierownictwem
kapelmistrza

G o e r t z a

4. ty miesiąc z wielkim
powodzeniem

Kawiarnia „Cristal” dawn. „Esplanada”,
Kraków

RESTAURACJA-DANCING

„ARKADIA”

Warszawa, Koźia Nr. 3.

Dyr. OLKIEWICZ

Program sierpniowy

Trio Silvano

w tańcach fantazyjnych

Anita Gralewska

tańce akrobatyczne

R e g n i s

genjalny technik na ksylofonie

Orkiestra

Melimero i Alosza

Orkiestra

BASIA ORLICZ

Wykonawczynie tańców:
charakterystycznych i ludowych



Czerwiec: „Kaukazka” — Warszawa

Lipiec: „Arkadia” — Warszawa

Sierpień: „Aquarium” — Warszawa

Wrzesień: „Arizona” — Warszawa

Wiadomość: „Polzawid” — Warszawa

HERA ŻWAN

Wykonawczynie tańców modernistycznych,
fantazyjnych i charakterystycznych



Bogate kostiumy

Wszędzie wielkie powodzenie

Marzec: „Casino de Paris” — Lwów

Kwiecień: „Gołębnik” — Lwów

Maj: „F. F.” — Warszawa

Czerwiec: „Colombina” — Kraków

Lipiec: „Arizona” — Warszawa

Sierpień: „Roxy” — Bielsk

Stały adres: Warszawa, Szustra 19 m. 3.



LAUREATKA
KONKURSU
PIĘKNOŚCI

IRA
BERI

w miesiącu
sierpniu
z wielkim
powodzeniem
w „CYGANERII”
KRAKÓW



WSZELKIE DRUKI
dla P. P. Czł. „Polzawidu”

„BARWODRUK”

Warszawa, Pańska 69, tel. 6.43-72

CENY REWELACYJNIE NISKIE

ADRESY AGENTÓW ZAGRANICZNYCH

ANGLIA:

Stanley W. Wathon
London W. 2. 33 Queensborough Terrace

AUSTRIA:

Victor-Hohermann
Wien 2. Praterstr. 16
M. Schneider
Wien II, Praterstrasse 48

BELGIA:

E. HERZOG, Menager-Producer.
10, rue de Pascale, Bruxelles, Tel. 34.10.31.

JUGOSŁAWIA:

M. Krampf
Beograd, Knež Mihajlo ulica 18-11

CZECHOSŁOWACJA:

Leopold Kaufmann
Praha 1 Kolkovna 6
K. Bachman
Praha II, Vojtesska 9
Ernst pollak
Praha 2, Truhlářská 17

DANIA:

Kaja Gellin
Kopenhaga, Blaagaardsgade 29, A, 2
Walter Nagel
Kopenhaga, Gasvaerksvej 10
Willy Rohde
Kopenhaga, Dyssegaardsvej 111
Talmas
Kopenhaga, Guniogsgade 37
Agentur-Unruh
Kopenhaga, Puggaardsgade 6
Gellin R.
Kopenhaga V, Aabulvar 5a.

EGIPT:

„Le Programme“
Aleksandrja, 28 Rue Misalla

FRANCJA:

Agence Internationale
Paris Antons 24 Boulev. Poisson—Niére
Teddy Ehrenthal
Paris I, Rue de Bons-Enfants
Dr. Max Francesco, Menager:

A. Saschoff

Paris VIII, 48 Rue Francois I

Antons

Paris I, Rue Rougemont I

Henry Lartigue & Clifford C. Fischer
Paris 39, Avenue des Champs Elysées

Pereroff-Kicano

Paris 33, Rue d'Hauteville

Henry Portelly & Jean Gauthier

Paris XVII, 41, Avenue de Wagram

E. Rottembourg & M. Goldin

Paris, 6 Rue Cardinal Mercier

C. D. Roche

Paris, 15 Rue de Trévisé

G. Stoll

Paris X, 25 Rue de Lancry

GRECJA:

P. A. Xenato

Ateny, rue Evripidou 24

HOLANDIA:

De Stassart-Pascal,

Holland Utrecht

NIEMCY:

Ludwig H. Goebel

Berlin, W 15 Joachimsthalerstr. 17

Krüger-Gilton

Berlin N. 24, Friedrichstr. 131

Baul Sdadoni

Perlin NW 7, Dorotheenstr. 68

Arnold Sperlich

Berlin W. 15 Joachimsthalerstr. 10

Viktor Vaatz-Baroni

Berlin N. 24 Fridrichstr. 129

Robert Wilschke

Berlin N. 24, Friedrichstr. 105c

Liszka-Alvin

Breslau, Tauentrienstr. 65

Willy Adam

Dresden N. 6, Heinrichstr. 7

Paul Peter

Berlin, 62, Bayreutherstr. 38

F. Kaulitz

Düsseldorf. Königs-Allee 104

Fritz Frank

Hamburg I, Ernst-Merck str. 12-14

Alfred Tenno
Köln, Brüsselerstr. 23
Herman Tagethoff
Hannover, Georgstr. 46
Ferry Zimmer
Mainz, Rheinallee 55
Peter Schmid
München, Klenzestr. 56
Dr. Weiler
München, Leopoldstr. 38.

RUMUNIA:

Paul Pollak
Bukarest 1, Strada Regalà 9

SZWAJCARIA:

Adolf Bahthaler
Basel, Untere Rebgeasse 10

SZWECJA:

Palmgren-Adolfi
Stockholm, Regeringsgatan 56
Artist Agentur
Stockholm, Kungsgatan 55

TURCJA:

Agence Artistique D'Orient
Istambul B.P. 2.200

WĘGRY:

Bernhard Fürst
Budapest 7, Harsta-Ucca 40, S. 2
M. A. E. (Robert Roland)
Budapest 6, Nagymező u. 20
Agenthur Star (Hogedüs Leszlo)
Budapest 7, Erzsebekörut 36

Restauracja
Dancing — **„Cordial”**
Warszawa, Nowy Świat 58, tel. 3.13-66.
Właśc. Bronisław Otto

Program sierpniowy**Szczepańska i Pożarowska**

Znakomify duet t. neczny

Sonia Milska

Najlepsza polska tancerka klasyczna

Wanda Cezarska

Utalentowana pieśniarka i tancerka akrobatyczna

Antoni Ratajewski

Piosenkarz

W. Lubiniecka

Redakcja: Warszawa, Złota 36, telefon 5.03-55 i 7.07-28

Wydawca: Polski Związek Artystów Widowiskowych

Redaktor: Klemens Klemar-Arenwaldt

Sekretarz: Edward Manc

Zakł. Graf. „BARWODRUK”, Warszawa, Pańska 69, tel. 6.43-72.